

# **4** Activitats d'aplicació del Portfolio a l'aula

4.1. Quadre resum de les activitats

4.2. Motivació

4.3. Coneixement del Portfolio

4.4. Activitats per al treball amb el Portfolio

Secció 1. Passaport

Secció 2 Biografia

Secció 3 Dossier

## 4.1. Quadre resum de les activitats

QUADRE RESUM		Activitats	Continguts
Motivació		Act. 1 “ <b>AMB UNA ALTRA MIRADA</b> ” Act. 2 “ <b>UNA EUROPA MULTILINGÜE I MULTICULTURAL</b> ” Act. 3 “ <b>UNA FINESTRA OBERTA AL MÓN</b> ” Act. 4 “ <b>SUSANNA TÉ PROBLEMES</b> ”	Llengües presents en el nostre entorn Mapa lingüístic d'Europa  Murals de llengües i cultures  Estudi d'un cas
Coneixement		Act. 5 “ <b>CONEGUEM EL PORTFOLIO DE LES LLENGÜES</b> ”	Primera aproximació al PEL
Treball portfoli	Passaport	Act. 6 “ <b>QUÈ SÉ FER AMB LES MEUES LLENGÜES?</b> ” Act. 7 “ <b>DETECTE EL MEU NIVELL</b> ” Act. 8 “ <b>LA MEUA GRÀFICA SOBRE LES LLENGÜES</b> ” Act. 9 “ <b>RECORDEM</b> ”	Perfil de competències lingüístiques Quadre d'autoavaluació Experiències d'aprenentatge i interculturals Experiències d'aprenentatge i interculturals
	Biografia	Act. 10 “ <b>LES MEUES LLENGÜES</b> ” Act. 11 “ <b>LES LLENGÜES QUE M'ENVOLTEN</b> ” Act. 12 “ <b>LA DIVERSITAT LINGÜÍSTICA A ESPANYA</b> ” Act. 13 “ <b>COM PARLEM LA MATEIXA LLENGUA?</b> ” Act. 14 “ <b>ENS CONTEN LA SEUA EXPERIÈNCIA</b> ” Act. 15 “ <b>TÍPICS TÒPICS</b> ” Act. 16 “ <b>CONEC ELS MEUS DRETS LINGÜÍSTICS</b> ” Act. 17 “ <b>CONFIRME LA VALORACIÓ DEL MEU NIVELL</b> ” Act. 18 “ <b>EL QUE MÉS M'AGRADA</b> ” Act. 19 “ <b>LA MEUA EXPERIÈNCIA COM A ALUMNE/A D'IDIOMES</b> ” Act. 20 “ <b>QUIN TIPUS D'ALUMNE/A SÓC?</b> ” Act. 21 “ <b>COM APRENC?</b> ” Act. 22 “ <b>COM M'ORGANITZE?</b> ” Act. 23 “ <b>DISSENYEM UN PLA DE FUTUR</b> ”	Bagatge lingüístic Diversitat lingüística  Mapa lingüístic d'Espanya  Modalitats de les llengües Actituds de respecte cap a modalitats d'una llengua. Tòpics lingüístics i culturals. Legislació sobre Drets Lingüístics  Taula de descriptors  Activitats d'aprenentatge Activitats d'aprenentatge  Estils d'aprenentatge  Estils d'aprenentatge Organització de l'aprenentatge Plans de futur
	Dossier	Act. 23 “ <b>QUÈ GUARDEM EN EL DOSSIER?</b> ”.	Valoració de treballs realitzats

## 4.2. Activitats de motivació

### ACTIVITAT 1: “AMB UNA ALTRA MIRADA“

**Material:** fotografies on apareixen paraules i textos en diferents llengües.

**Objectiu:** fer present d'una manera conscient la realitat multilingüe i multicultural.

**Nivell:** FPA

**Secció:** Motivació

**Procediment:** Presentem a l'alumnat diverses fotografies on apareixen paraules i textos en diferents llengües i es comenten.

Per exemple: anunci del metro escrit en rus; botiga de productes russos; anunci d'una agència per a enviar diners a diversos països on apareixen paraules en àrab; botiga de productes d'Equador; botiga de productes àrabs; anuncis o materials reals com a llibretes, alimentació, roba... en anglés o amb paraules i frases en anglés, francés, italià...

Comentem en grups les fotografies: han vist eixes fotografies en algun lloc? On? Quina realitat presenten? Què pensen d'esta realitat? Coneixen altres situacions semblants en què apareix la presència d'altres llengües i cultures?

Es pot fer la mateixa activitat amb materials en què apareguen les llengües ambientals que s'usen de manera habitual en l'entorn de l'alumnat (castellà i valencià). També es pot fer referència a altres llengües que no estan presents en l'àmbit social però que es parlen en l'ambient familiar, en el cas de l'alumnat estranger o d'altres zones lingüístiques d'Espanya.

## ACTIVITAT 2

**Títol:** “UNA EUROPA MULTILINGÜE I MULTICULTURAL”

**Material:** mapa lingüístic d'Europa.

**Objectiu:** prendre consciència de la realitat multilingüe i multicultural.

**Nivell:** FPA

**Secció:** Motivació

**Procediment:** Treball d'anàlisi i comentari del mapa lingüístic d'Europa.

**Material de consulta en internet:**

<http://usuaris.lycos.és/succedani/Mapaeuro.jpg>

<http://www.uoc.edu/euromosaic/web/homect/maet/mapa/index.html>

<http://www.elcastellano.org/llengües.html>

<http://www.humà.ja.com/sacaix/ue/cllengues.htm>

<http://www.proel.org/món/europa.htm>

<http://www.bibiloni.net/llengues/mapes/europa.htm>

<http://www.ethnologue.com>

En qualsevol de les adreces d'internet que us oferim es pot trobar un mapa lingüístic d'Europa. Cal estudiar-lo amb deteniment i comentar-lo en grup abans de treballar amb el mapa: en quins països es parla més d'una llengua? Quina és la llengua oficial? (La percepció que se sol tindre és que només es parla la llengua oficial). A continuació cal comentar el mapa en grups. (P.ex. països on es parlen diferents llengües i llengües que es parlen en països diferents.

### ACTIVITAT 3: “UNA FINESTRA OBERTA AL MÓN”

**Material:** paper i retoladors. Material aportat per l'alumnat.

**Objectiu:** prendre consciència de la realitat multilingüe i multicultural.

**Nivell:** FPA

**Secció:** Motivació

**Procediment:** cal realitzar un mural sobre altres països i llengües.

En una primera fase, l'alumnat realitza, utilitzant la seua llengua materna, una fitxa amb unes dades bàsiques d'identificació personal i a continuació estes fitxes s'apeguen en un mural.

Per exemple:

<p><b>Hola, em dic.....</b> <b>Sóc de ... ..</b> <b>Parle ... ..</b></p>	<p>FOTO O DIBUIX</p>
--	----------------------

Si es considera que el nivell de dificultat és molt senzill, podem demanar-li que escriga més dades (edat, descripció física, estudis, ofici...).

En una segona fase, es realitza un mural sobre aspectes culturals i lingüístics de cada una de les llengües i països de l'alumnat. Esta activitat es pot plantejar de manera interdisciplinària i fins i tot ser una activitat del centre en què participe tot l'alumnat.

Per exemple, aprofitem alguna de les festes que se celebren ací (Nadal, Carnestoltes, Dia de...) i realitzem un mural sobre les festes que se celebren en els diversos països; amb imatges o dibuixos i el nom de la festa en la llengua del país i el seu equivalent, si existix, en la nostra cultura.

Es pot triar un altre centre d'interés com ara plats típics, monuments identificadors d'un país, escriptors/as, artistes,...

En esta activitat l'objectiu és que s'utilitzen distintes llengües i que l'alumnat prenga consciència de les diverses realitats socioculturals.

#### **ACTIVITAT 4: “SUSANNA TÉ PROBLEMES”**

**Material:** fotocòpia del cas i de les preguntes.

**Objectiu:** fer reflexionar l'alumnat sobre la necessitat de disposar d'un instrument per a registrar el repertori lingüístic d'una persona.

**Nivell:** FPA

**Secció:** Motivació

**Procediment:** estudi d'un cas. Es llig el text i es realitzen les activitats.

Llig el següent cas atentament:

Susanna és d'un poblet costaner d'Alacant, té 25 anys. Cursà estudis de Graduat en Secundària i obtingué el títol. Com que no tenia clar què volia fer es dedicà a fer el mòdul professional de Grau Mitjà “Cures Auxiliars d'Infermeria”. Després de dos anys l'acabà, començà a buscar treball i com que no en trobava, decidí estudiar anglés; per tant, es matriculà en un centre de persones adultes. Realitzà dos cursos d'este idioma de nivell elemental. En finalitzar-lo, el professor li aconsellà que es presentara a la prova lliure de Cicle Elemental de l'Escola Oficial d'Idiomes, però no li va fer cas i decidí anar-se'n amb uns amics a Gran Bretanya per tal de provar sort. Començà a treballar en un hotel com a personal de neteja. De vesprada anava a un centre per aprendre anglés. Allí va conèixer alguns estudiants francesos i hi establí amistat. Fins i tot tingué un nuvi anglés i es relacionà amb els seus amics. Així estigué dos anys fins que se'n cansà i tornà a Espanya. D'aleshores ençà ha mantingut correspondència amb els seus amics francesos i anglesos.

Hui ha llegit en el periòdic una oferta de treball que li ha interessat: Es necessiten persones d'entre 24-30 anys per a treballar com a “Auxiliars d'infermeria” en el Regne Unit. El treball està ben remunerat però es requerix una titulació i un coneixement bàsic d'anglés i de francés.

Començà a elaborar el currículum i s'adonà que encara no havia arreglat el certificat del curs d'idiomes que realitzà en l'escola d'adults i que no havia sol·licitat un certificat d'assistència en l'acadèmia anglesa.

Envià el currículum i hui ha rebut una carta molt amable de l'agència de col·locacions que comença així: “Ens sap molt greu comunicar-li que...”

En xicotets grups d'unes quatre persones, l'alumnat ha de decidir les respostes a estes qüestions:

**¿Per què Susanna no ha obtingut el treball?**

Complia els requisits de l'anunci?  
Tenia anotades totes les dades referents al coneixement d'idiomes?  
Tenia títols o certificats? Estaven equiparats amb els de la resta d'Europa?  
Pogué demostrar el seu nivell de coneixement dels diferents idiomes?  
Quins consells li donaries a Susanna? Se vos ocorre alguna solució pròxima o futura? Dependria sols d'ella?

**AJUDEM SUSANNA**

Susanna no va obtenir el treball. Col·loquem-nos en el punt de vista oposat (el del cap de personal de l'empresa encarregada de la selecció). Intentem completar la fitxa que va omplir una vegada es va rebre el currículum de Susanna.

NOM DEL/ DE LA  
SOL·LICITANT: \_\_\_\_\_

EDAT \_\_\_\_ NACIONALITAT \_\_\_\_\_

LLOC PER AL QUE ES PRESENTA \_\_\_\_\_

PRESENTA LA TITULACIÓ REQUERIDA O SEMBLANT?	
CONEXIMENTS D'IDIOMES <input type="checkbox"/> ANGLÉS <input type="checkbox"/> FRANCÉS ACREDITATS?	
PRESENTA UNA ALTRA DOCUMENTACIÓ QUE ES PUGA VALORAR?	
ÉS SELECCIONADA PER A L'ENTREVISTA?	

Comentari en grup:

- ◆ Té la titulació idònia per al lloc a què opta?
- ◆ Què li falta avalar?
- ◆ Penseu que podia haver presentat alguna documentació que avalara el seu coneixement d'idiomes? Quin?

Podem en este punt fer veure a l'alumnat que actualment es converteix en imprescindible el reconeixement en l'àmbit europeu d'unes titulacions així com del repertori lingüístic d'una persona.

### 4.3. Activitats de coneixement del portfollio.

#### ACTIVITAT 5: “CONEGUEM EL PORTFOLIO EUROPEU DE LES LLENGÜES (PEL)”

**Material:** diversos exemplars del PEL.

**Objectiu:** fer una primera aproximació a les diferents seccions del PEL.

**Nivell:** FPA

**Secció:** presentació

**Procediment:** lectura i comentari.

En primer lloc expliquem que el PEL consistix en una **carpeta d'anelles** en la qual podem trobar:

1.- Una contraportada en què s'escriuen les dades personals de la persona propietària i on hi ha un espai per a una foto.



2.- Un quadernet (*Passaport* de llengües) que conté una llista de llengües en què el/la titular té alguna competència. Consta de:

- Descripció de les competències lingüístiques basada en el MECR per a les llengües (quadre d'autoavaluació).
- Un resum de les experiències lingüístiques i interculturals tant en països on es parla l'idioma com en aquells on no es parla.
- Un registre de certificats i acreditacions.

3.- Una introducció, on ens parla de les dos funcions prioritàries del PEL (el quadernet acomplix amb la **informativa** i la funció de **registre** apareix a continuació en les tres seccions que componen el PEL), de la finalitat i dels objectius que persegueix.

4.- Un índex

## 5.- Passaport de llengües



<b>SECCIÓ 1: PASSAPORT</b> 		
<b>APARTAT</b>	<b>SUBAPARTAT</b>	<b>IMPRÉS</b>  <b>Carpeta 1</b>
Perfil de les competències lingüístiques.		Quadre d'autoavaluació del quadernet
Resum d'experiències d'aprenentatge d'idiomes i interculturals.	Experiències d'aprenentatge	1
	Experiències d'aprenentatge	2
	Escala global	3
	Descripció dels exàmens	4

Cal fer observar com el color blau de la tapa d'esta secció coincideix amb el color de les lletres de la Carpeta 1, que conté els impresos que ens ajudaran a omplir esta secció. Cal fer notar també que el logotip que identifica esta secció és una clau.

Es presenta el *Passaport* i es comenta en grup cada una de les parts. Per a què pensen que s'ha elaborat? Quina utilitat pot tindre per a ells?

Es recullen, en la posada en comú, els suggeriments de l'alumnat i a continuació s'explica quina és la funció que té el *Passaport* i es veuen els punts de contacte o les coincidències entre els seus suggeriments i els objectius del PEL en esta secció.

## 6.- Biografia:



<b>SECCIÓ 2: BIOGRAFIA LINGÜÍSTICA</b> 		
<b>APARTAT</b>	<b>SUBAPARTAT</b>	<b>IMPRÉS</b>  <b>Carpeta 2</b>
Historial lingüístic		5
Aprendre a aprendre		6
Activitats d'aprenentatge		7
Taules de descriptors per a l'autoavaluació (nivells de l'A1 al C2).	Nivell A1	8.1
	Nivell A2	8.2
	Nivell B1	8.3
	Nivell B2	8.4
	Nivell C1	8.5
	Nivell C2	8.6
Plans de futur.		9

Hem de fer notar com el color taronja i el logotip identifiquen esta secció i com estes característiques es repetixen en la carpeta on trobem els impresos que ens ajuden a completar-la.

Cal presentar els impresos que componen la *Biografia* i comentar-los en grup. Quina utilitat pot tindre per a ells? De quina manera els pot servir d'ajuda en el seu aprenentatge d'idiomes dins i fora de l'aula?

Cal recollir, en la posada en comú, els suggeriments de l'alumnat per a tindre'ls en compte quan es treballa amb la *Biografia*.

### 7.- Dossier:

SECCIÓ 3: DOSSIER 		
APARTAT	SUBAPARTAT	IMPRÉS  Carpeta 3
Selecció de treballs realitzats	En format escrit o gràfic	10
	En format àudio o vídeo	11
	En format multimèdia o internet	12
Selecció de materials utilitzats	Lectures	13
	Àudio/vídeo	14

Cal preguntar quins són el color i el logotip que identifiquen esta secció (el verd i la carpeta) així com en quina carpeta es troben els impresos necessaris per a completar-la.

S'han de presentar els impresos que formen part del *Dossier* i s'ha de comentar en grup. Què podrien incloure en el *Dossier*? Quina utilitat pot tindre per al seu aprenentatge el fet de tindre un *Dossier* com este?

### 8.- Bibliografia i Referències

### 9.- Impresos

- Carpeta 1 (Per a omplir la secció *Passaport*)
- Carpeta 2 (Per a omplir la secció *Biografia*)
- Carpeta 3 (Per a omplir la secció *Dossier*)

10.-CD on també estan inclosos els impresos fotocopiabls.

## 4.4. Activitats per al treball amb el portfoli

### SECCIÓ 1- PASSAPORT

---

#### ACTIVITAT 6: “QUÈ SÉ FER AMB LES MEUES LLENGÜES?”

**Material:** fitxa d'habilitats lingüístiques.

**Objectiu:** prendre consciència dels diversos graus de competència lingüística en les diferents llengües i destreses.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Passaport* de llengües (perfil de competències lingüístiques).

**Procediment:** s'ha de complimentar la fitxa i realitzar un treball en grups.

Hem d'aclarir prèviament el significat de les 5 **habilitats bàsiques** (escriure, escoltar, llegir, conversar i parlar) escriure-les en la pissarra i formular algunes preguntes del tipus:

- ◆ És el mateix dir: “T'escolte” que “Et sent”? Demanem que posen un exemple.
- ◆ És el mateix “parlar” que “conversar”? Demanem que posen un exemple.

S'ha d'iniciar un debat amb alumnat sobre la necessitat de reconèixer el que són capaços de fer en una llengua estrangera (per exemple: sóc capaç de presentar-me, puc preguntar una direcció...). És important pensar en positiu. Cal oferir expressions adequades en la llengua estrangera per a poder realitzar la tasca, com a alternativa, es pot usar la llengua materna.

Quan ho hagen realitzat sobre una llengua estrangera se'ls pot demanar que intenten fer-ho amb una altra llengua. Arribarem a la conclusió que hi ha una gran varietat quant al nivell de llengua i quant a les capacitats en diverses llengües.

LLENGUA:				
ESCOLTAR	LLEGIR	CONVERSAR	PARLAR	ESCRIURE
Sóc capaç de...	Sóc capaç de...	Sóc capaç de...	Sóc capaç de...	Sóc capaç de...

A continuació es formen cinc grups, un per cada destresa, perquè cadascun concrete un poc més els aspectes que pensen que dominen i els que voldrien millorar (per exemple: gramàtica, ortografia, fer resums, redactar textos, participar en una conversació, exposar un tema, parlar en públic...).

## ACTIVITAT 7: “DETECTE EL MEU NIVELL”

**Material:** quadre d'autoavaluació.

**Objectiu:** familiaritzar-se amb el quadre d'autoavaluació (nivells de referència i descriptors).

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Passaport de llengües (perfil de competències lingüístiques).*

**Procediment:** S'ha de comentar els apartats del quadre i de detectar el nivell de competència lingüística.

Hem de començar pel comentari dels **6 nivells de referència** establits: A1, A2, B1, B2, C1, C2 i què signifiquen:

<b>USUARI PRINCIPIANT</b>	A1 i A2
<b>USUARI INDEPENDENT</b>	B1 i B2
<b>USUARI EXPERT</b>	C1 i C2

A continuació, es pot passar a parlar dels **descriptors**.

Es lligen els distints descriptors i s'intenta vore què signifiquen exactament algunes expressions: (en l'exemple les paraules en negreta)

	<b>A1</b>
<b>PARLAR</b>	<p><i>Puc participar en una conversació de forma <b>senzilla</b> sempre que l'altra persona estiga disposada a repetir el que ha dit o a dir-ho amb altres paraules i a una velocitat més lenta i m'ajude a ...</i></p> <p><i>Plantege i conteste preguntes senzilles sobre temes de <b>necessitat immediata</b> o assumptes <b>molt habituals</b>.</i></p>

Ara s'ha d'intentar **determinar el nostre nivell**. Necessitem, per tant, l'imprés *Perfil de competències lingüístiques* (quadre d'autoavaluació). Primer ens fixem en una destresa, per exemple, *Escoltar* i anem llegint en horitzontal fins a trobar el nostre nivell.

IDIOMA						
	A1	A2	B1	B2	C1	C2
ESCOLTAR	→					
LLEGIR	↓					
CONVERSAR						
PARLAR						
ESCRIURE						

Marquem (ombrejat, per exemple) la casella amb un llapis. A continuació passem a la següent destresa i repetim el procés. Podem observar que, a vegades, no coincidim en el mateix nivell en totes les habilitats. Cal remarcar que és curiós que l'alumnat tendix a mostrar-se per davall del seu nivell a l'hora d'autoavaluar-se en un idioma estranger i a elevar-se quan es tracta de la llengua materna.

Les casuístiques que es poden donar són molt variades, sobretot en els centres de persones adultes en què alguns grups són molt heterogenis quant a l'edat i l'escolarització rebuda.

## ACTIVITAT 8: “LA MEUA GRÀFICA SOBRE LLENGÜES”

### Material:

**Objectiu:** fer conscient l'alumnat de la seua evolució en l'aprenentatge de llengües. Les llengües s'aprenen en un període llarg i amb alts i baixos.

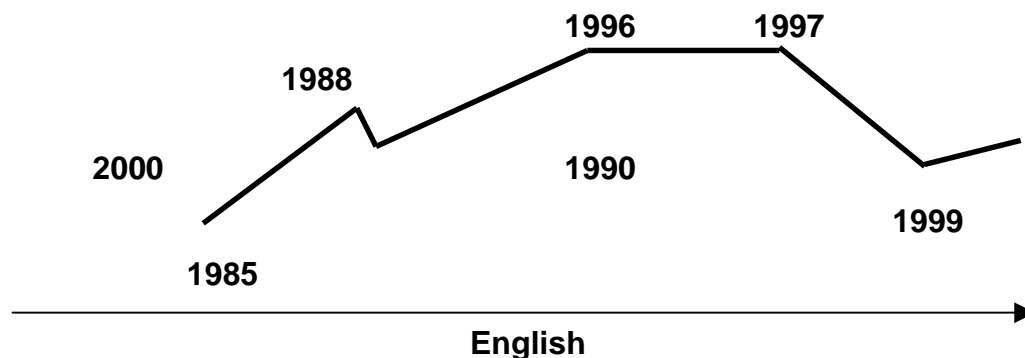
**Nivell:** FPA

**Secció:** *Passaport de llengües (Experiències d'aprenentatge).*

**Procediment:** S'ha de dibuixar la gràfica i crear un text descriptiu.

Es demana a l'alumnat que pensen en una llengua que coneguen i que representen l'evolució de l'aprenentatge d'esta llengua al llarg dels anys amb els alts i els baixos corresponents.

### A manera d'exemple:



Este gràfic els fa reflexionar sobre els moments “clau” en l'aprenentatge d'una determinada llengua així com sobre les **causes dels alts i baixos** que els demanem que descriguen. No cal que entren a discernir sobre si el nivell era un o un altre, sinó simplement la seua visió particular sobre la satisfacció personal en l'aprenentatge de la llengua, no sols en el pla acadèmic sinó contemplant tot tipus d'experiències d'aprenentatge: amistats, cursos, viatges...

**Se'n podria donar un exemple:** *I began to study English when I was 12 years old (In 1985). I studied English for 3 years at the primary school. In 1988...*

## ACTIVITAT 9: “RECORDEM”

**Material:** el material que l'alumnat pugui aportar.

**Objectiu:** prendre consciència de les activitats lingüístiques i interculturals.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Passaport de llengües (Resum d'experiències d'aprenentatge d'idiomes i interculturals).*

**Procediment:** s'ha de crear una notícia i s'ha de completar taula sobre experiències d'aprenentatge.

Elaborem un escrit que reflectisca una experiència d'aprenentatge amb el format d'una notícia, que ben bé podria ser absurda o divertida

Podem començar per fer-nos estes preguntes:

- ◆ Què va significar per a mi?
- ◆ La vegada que més vaig riure aprenent una llengua (la millor anècdota)
- ◆ La vegada que pitjor ho vaig passar (La pitjor anècdota)

Hem d'intentar que la notícia responga en l'estructura i el contingut als elements bàsics de tota notícia.

<p><b>TITULAR</b></p> <p>ENTRADETA (ENTRADILLA O LEAD)</p> <p>COS DE LA NOTÍCIA (CUERPO DE LA NOTICIA)</p> <p>Preguntes:</p> <p>Què (What)</p> <p>Qui (Who)</p> <p>On (Where)</p> <p>Quan (When)</p> <p>Per què (Why)</p> <p>Com (How)</p>
--

Després cal completar el següent quadre referit a Experiències d'aprenentatge al llarg de la vida. Este apartat es relaciona directament amb *Historial lingüístic*, dins de *Biografia*. És com un currículum lingüísticocultural. S'ha de recuperar tota la informació possible sobre els aprenentatges realitzats. No s'ha d'incloure activitats ocasionals o d'escassa rellevància.

Vegem un exemple:

Llengua	Activitat	Data	Duració	Lloc	Títol/certificat?
Francés	Estudis primaris	1984/90	6 anys	El Marroc	Certificat d'estudis primaris
Francés	Visita a familiars a França.	1994	1 mes	Lió	
Espanyol	Colònies	2000	1 mes	Granada	
Espanyol i Valencià	Recol·lecció taronges.	2001	2 mesos	Gandia	Certificat assistència.
Espanyol	Curs d'espanyol per a immigrants.	2003	9 mesos	Escola de Persones Adultes de Gandia.	Certificat d'assistència (nivell elemental).

Es demana que porten a l'aula material relacionat amb eixes experiències per tal de valorar especialment aquelles activitats o experiències interculturals com ara viatges, treballs, contactes amb altres persones que parlen eixa llengua...

## SECCIÓ 2 - BIOGRAFIA

---

### ACTIVITAT 10: “LES MEUES LLENGÜES”

**Material:** qüestionari i/o graella.

**Objectiu:** Reflexionar sobre activitats de certa rellevància en l'aprenentatge de llengües.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia (Historial lingüístic).*

**Procediment:** Discussió en grup i emplenament de la graella.

- ◆ Discussió en xicotet grup sobre este qüestionari
  1. Quines llengües parlaves amb els teus pares i germans?
  2. Quines llengües es parlen hui en dia en ta casa?
  3. Quines llengües parlaves en el carrer? I en el col·legi?
  4. Has viscut fora d'este país? On? Quant de temps?
  5. Quins idiomes has estudiat durant la teua educació?
  6. Has realitzat algun curs d'idiomes?
  7. Realitzes alguna activitat de forma autònoma per aprendre llengües o mantindre el que has après?

- Graella per a omplir a continuació:

<b>LES LLENGÜES QUE UTILITZE</b>			
<b>Llengua</b>	<b>On la utilitze</b>	<b>Què faig</b>	<b>On la vaig aprendre</b>
Castellà	A casa, amb els meus amics amb la família	Parle, escric, llig, escolte. És la llengua en què més em comuniquo.	A casa, en el col·legi, en l'EPA
Valencià	En el treball Amb alguns amics	Veig la TV. Parle amb els meus amics. Parle amb el meu encarregat.	Al barri, al col·legi A l'escola d'adults (GES I)
English	Internet In English classes	I listen to music I chat I translate some songs	At school 1 Adult course (GES I)

L'emplenament de la graella es realitza en una sola llengua o també en la llengua objecte de comentari.

Després es comenta la biografia lingüística en grups. L'intercanvi d'experiències entre l'alumnat pot ser molt enriquidor i, a més, és un bon element per a contrastar la diversitat d'experiències que tenen les diferents persones.

## ACTIVITAT 11: “LES LLENGÜES QUE M’ENVOLTEN”

**Material:** graella

**Objectiu:** prendre consciència de la diversitat de llengües en l'entorn més immediat, comunitat o estat i fomentar actituds positives i de respecte cap a la diversitat.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia*

**Procediment:** S'ha d'emplenar la graella i comentar-la en grup.

S'elabora una llista de situacions en què estan presents llengües estrangeres i ambientals que s'utilitzen en l'entorn i en l'estat espanyol (per exemple: en l'autobús, al carrer, en la ràdio, en la televisió...) i es reflexiona sobre les impressions que esta realitat produïx.

Possible graella

LES LLENGÜES QUE M’ENVOLTEN			
LLENGUA	LLOC ON L'HE ESCOLTADA	QUINA IMPRESSIÓ EM PRODUÏX?	QUÈ CONEC DE LA CULTURA O DEL PAÍS?

## ACTIVITAT 12: “LA DIVERSITAT LINGÜÍSTICA A ESPANYA”

**Material:** mapa lingüístic d'Espanya.

**Objectiu:** prendre consciència de la diversitat lingüística d'Espanya i fomentar actituds positives i de respecte.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia*

**Procediment:** es comenta en grup el mapa lingüístic o es realitza.

En qualsevol de les adreces d'Internet que s'han suggerit en l'activitat 2, es pot trobar un mapa lingüístic d'Espanya. Es demana a l'alumnat que l'observe amb deteniment i que, abans de treballar-lo, conteste les següents preguntes: Quines llengües es parlen a Espanya? Què saps de les seues característiques o de la zona geogràfica on es parlen? I de la seua cultura i els seus parlants? Hi ha llengües més importants que altres?

A continuació cal comentar el mapa en grup:

Com a activitat alternativa es pot realitzar el mapa lingüístic d'Espanya amb la informació referida a la zona geogràfica on es parla cada llengua.

Informació (procedent de [www.ub.es/filhis/culturele/gargallo.html](http://www.ub.es/filhis/culturele/gargallo.html))

- ◆ Gallec: Galícia, extrem occidental d'Astúries i de Castella- Lleó.
- ◆ Portugués: en diversos enclavaments de la frontera amb Portugal, en la província de Salamanca i a Extremadura.
- ◆ Asturià i lleonés: la major part d'Astúries (bable), nord-oest de Castella i Lleó, oest de Cantàbria i part del nord-oest d'Extremadura.
- ◆ Castellà: Castella i Lleó, Cantàbria, La Rioja, Madrid, Castella- La Manxa, sud de Navarra i Aragó. Varietats del castellà: Múrcia, Andalusia, Extremadura, Canàries, Ceuta i Melilla. (A més de les varietats del castellà parlades en les altres comunitats autònomes).
- ◆ Basc o èuscar: gran part del País Basc i del nord de Navarra.
- ◆ Aragonés: Alt Aragó.
- ◆ Aranés: en la comarca de La Vall d'Aran, en el nord-oest de Catalunya.
- ◆ Català: franja oriental d'Aragó, Catalunya, Balears.
- ◆ Valencià: Comunitat Valenciana (no en les comarques situades més a l'oest ni en l'extrem meridional), Múrcia (en l'enclavament del Carxe).

Com a activitat d'ampliació es pot realitzar el mapa de les varietats del castellà/espanyol amb la informació referida a la zona geogràfica on es parla cada varietat o comentar el mapa anterior.

Informació:

- ◆ Hi ha dos modalitats bàsiques: el castellà central, del nord i centre de la Península i les varietats meridionals. A més de l'espanyol d'Amèrica.
- ◆ Principals varietats meridionals a Espanya: extremeny, murcià, andalús, canari.
- ◆ L'espanyol d'Amèrica parlat en els països hispanoamericans i que també presenta varietats en els diferents països.
- ◆ També està l'espanyol parlat per les comunitats que residixen en altres països, com per exemple, la comunitat hispana que residix als Estats Units.

De la mateixa manera es pot fer el mapa de domini lingüístic de qualsevol altra llengua i les principals varietats (català, anglés, francès...)

### ACTIVITAT 13: “COM PARLEM LA MATEIXA LLENGUA?”

**Material:** graella

**Objectiu:** fomentar actituds positives i de respecte cap a les varietats d'una llengua.

**Nivell:** FPA

**Secció: Apartat del PEL:** *Biografia*

**Procediment:** es comenta la graella en grup i s'emplena.

Per al comentari en grup:

- ◆ Parlen el castellà/espanyol de la mateixa forma a Múrcia, Andalusia, Castella, Cantàbria, Extremadura, les Illes Canàries, Argentina, Equador... o les persones estrangeres?
- ◆ Quines diferències has observat?
- ◆ Coneixes persones que parlen el castellà/espanyol de forma diferent?

Persona	Llengua	característiques
Rachid	Espanyol parlat per un marroquí	Pronuncia de manera “estranya” la r.
Manuel	Espanyol d'Andalusia	Canvia la z per la s.
María	Espanyol (Equador)	A vegades usa paraules el significat de les quals desconec.
Richard	Espanyol parlat per un anglés	Confon el verb estar amb el ser. Confon el gènere d'algunes paraules.

## ACTIVITAT 14: “ENS CONTEN LA SEUA EXPERIÈNCIA”

**Material:** textos de A. Rosenblat i Marlo Morgan.

**Objectiu:** fomentar actituds positives i de respecte cap a les modalitats d'una llengua.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia*

**Procediment:** es realitzen les lectures dels textos proposats i es comenten.

*“Un español, que ha pasado muchos años en los Estados Unidos lidiando infructuosamente con el inglés, decide irse a Méjico, porque allá se habla español, que es, como todo el mundo sabe, lo cómodo y lo natural. Enseguida se lleva sus sorpresas. En el desayuno le ofrecen **bolillos**. ¿Será una especialidad mejicana? Son humildes panecillos, que no hay que confundir con la **teleras**, y aún debe uno saber que en Guadalajara los llaman **virotes** y en Veracruz **cojinillos**. Al salir a la calle tiene que decidir si toma un **camión** (el camión es el ómnibus, la **guagua** de Puerto Rico o Cuba), o si llama a un **ruletero** (es el taxista, que en verdad suele dar más vueltas que una ruleta). A no ser que le ofrezcan amistosamente un **aventonsito** (un empujoncito), que es una manera cordial de acercarlo al punto de destino (una **colita** en Venezuela, un **pon** en Puerto Rico). Si quiere limpiarse los zapatos debe recurrir a un **bolero**, que se los va a **bolear** en un santiamén. Llama por teléfono, y apenas descuelga el auricular oye: “¡Bueno!, lo cual le parece una aprobación algo prematura. Pasea por la ciudad, y le llama la atención los letreros diversos: “ Se renta”, por todas partes (le recuerda el inglés **to rent**, y comprende que son locales o casas que se alquilan); “Ventas al mayoreo y menudeo (lo de **mayoreo** lo entiende, pero le resulta extraño), “Ricas **botanas** todos los días” (lo que en España llaman **tapas**, en la Argentina **ingredientes** y en Venezuela **pasapalos**). Ve establecimientos llamados **loncherías**, **tiapalerías** (especie de ferreterías), **misceláneas** (pequeñas tiendas o quincallerías) y atractivas **rosticerías** (conocía las rotiserías del francés, pero no las rosticerías del italiano). Y un cartel muy enigmático: “Prohibido a los **materialistas** estacionar en lo absoluto” (los materialistas, a los que se prohíbe de manera tan absoluta estacionar allí, en este caso los camiones, o sus conductores, que acarrean materiales de construcción). Lo invitan a ver el **Zócalo**, y se encuentra inesperadamente con una plaza, que es una de las más importantes del mundo. Pregunta por un amigo, y le dicen: “Le va muy mal. Se ha llenado de drogas”. Las **drogas** son las deudas y, efectivamente, ayudan a vivir, siempre que no se abuse”.*

A. Rosenblat.

Aspectos o cuestiones para el comentario:

1. ¿Cuál es la primera impresión que te produce el texto?
2. ¿A qué crees que se debe esta impresión?
3. ¿Qué piensas de estas maneras de hablar diferentes?
4. ¿Crees que son menos correctas que el castellano/español que tú hablas?
5. Busca alguna de estas palabras en un diccionario.

**Material:** Text de Marlo Morgan.

*“Fora de l'aeroport, tot tenia el mateix aspecte que a casa. De fet, hauria cregut que encara em trobava als Estats Units, si no hagués estat perquè el trànsit és movia en direcció oposada a la nostra. El taxista anava assegut a la dreta, darrere del volant. [...]*

*Al llarg dels pocs dies següents, no em va resultar gens difícil d'acostumar-me a Austràlia. [...]*

*Vaig trobar que les ciutats eren molt modernes, amb els hotels Hilton, Holiday Inn i Ramada, amb centres comercials, roba de disseny i trànsit ràpid. El menjar era diferent. Em fa l'efecte que encara estan aprenent a fer imitacions molt bàsiques dels plats preferits dels americans, però vaig trobar un magnífic pastís de carn i patates, com el que fan a Anglaterra. Poques vegades servien aigua amb els menjars, i mai no hi posaven glaçons.*

- ◆ *Em va encantar la gent, i les expressions tan diferents que fan servir.*
- ◆ *Fair dinkum, per dir “molt bé” o “d'acord”, en comptes de dir okay.*
- ◆ *Chook, en comptes de dir chicken, per “pollastre”.*
- ◆ *Xips per french friges, per referir-se a les patates fregides.*
- ◆ *Diuen sheila per dir “noia jove”.*
- ◆ *Lolly vol dir “caramel”, en comptes de dir-se candy; i per dir “postres” fan servir sweets, quan nosaltres en diem dessert. [...]*
- ◆ *Biscuit és com diuen “galleta”, i no fan servir cookie. [...]*
- ◆ *Diuen footpath, en comptes de sidewalk, per dir “vorera”. [...]*
- ◆ *La maleta del cotxe és diu boot en comptes de trunk, i la capota, bonnet en comptes de hood. [...]*
- ◆ *Em semblava estrany que als restaurants em diguessin “gràcies” abans de dir “si us plau”. Els dependents diuen: “Això serà un dòlar, gràcies.” [...]*

*Els australians tenen termes específics per les diferents nacionalitats. Sovint parlen dels americans com Yanks, dels neozelandesos com Kiwis, i és refereixen als anglesos com a Bloody Poms. Una autoritat em va dir que la paraula “pom” és referia a les plomes roges que portaven els soldats europeus, però algú altre em va dir que venia de les inicials POM que duïen a la roba els convictes que hi arribaven al llarg del segle XIX; POM volia dir “Presoner de Sa Majestat”.<sup>1</sup>*

*Entre totes les coses que m'agraden dels australians, la que més m'encanta és la cantarella tan musical amb què parlen. És clar que ells em deïen que era jo la que tenia accent. Els australians em van semblar molt amables, i et feïen sentir ben acollida, com a casa teva“.*

1. Prisoner of His Majesty a l'original anglès. *Bloody* significa, aquí, “maleït” (N. del T.)

Marlo Morgan. *Els veus del desert*. Ed. Columna.

#### Aspectes o qüestions per al comentari

1. De quin país ve la protagonista i on es troba ara?
2. Quines diferències observa respecte del seu país?
3. Quina actitud mostra la protagonista davant de les diferències?
4. Què penses de les diferències lingüístiques i culturals que apareixen al text?
5. En un fragment del text és diu: “Els australians tenen termes específics per les diferents nacionalitats...”. Coneixes algun terme que s'utilitzi per a referir-nos a les persones d'altres nacionalitats, per exemple als francesos? Quines actituds mostren la utilització d'estos termes?
6. També poden ser objecte de comentari algunes paraules que són pròpies de la variant oriental del català. Per exemple: *patates, noia, diguessin, teva,...*

Com a activitat d'ampliació se suggerix la lectura d'alguns fragments de *La tesis de Nancy* de Ramón J. Sender.

## ACTIVITAT 15: “TÍPICS TÒPICS”

### **Material:**

**Objectiu:** Reflexionar sobre els tòpics lingüístics i culturals i fomentar actituds positives i de respecte cap a la diversitat lingüística i cultural.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia*

**Procediment:** primerament es recullen les idees prèvies sobre el tema les quals s'utilitzen per a la discussió posterior. Després es comenta el text i s'extrauen conclusions.

Mitjançant el procediment de la pluja d'idees, l'alumnat escriu la primera cosa que se li ocorre quan el professor/a diu el nom d'una nacionalitat o d'una comunitat. Per exemple, el professor/a diu:

— *alemanys*

L'alumnat escriu el que li ve a la ment: quadriculats, metòdics, treballadors...

Així s'obté un llistat de tòpics. A continuació, es comenta en grup la visió que reflectixen estos tòpics.

Posteriorment, es pot oferir este text per a fer el comentari.

“Quan es pronuncia el nom d'un determinat país s'hi solen associar certs estereotips fossilitzats, pel seu ús i pel seu abús, en el saber popular. La simplificació que comporta el tòpic condueix a una imatge uniforme i deformada de les complexes i variades realitats que pot oferir qualsevol Estat que atesore una llarga Història. D'esta manera, podria paréixer que a Espanya totes les persones gaudixen de la sesta, beuen vi o sangria, mengen paella, els agraden els espectacles taurins i parlen espanyol. No es pot afirmar que l'anterior sentència siga totalment falsa, tampoc que no siga certa, sinó que no s'ajusta a la realitat, i la realitat a Espanya és un concepte plural que requerix molts més matisos...”

Francisco Javier Cubero

## ACTIVITAT 16: “CONEC ELS MEUS DRETS LINGÜÍSTICS”

**Material:** extractes de la Constitució, de l'Estatut d'Autonomia i de la Declaració Universal de drets lingüístics.

**Objectiu:** Conèixer els drets i les obligacions que tota persona té en matèria lingüística i fomentar un esperit crític davant la realitat.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia*

**Procediment:** es reflexiona sobre els drets de les persones i els documents que els arregen i es fa una valoració crítica del seu compliment.

**Activitat prèvia.** Discussió en grup sobre estes preguntes:

- ◆ On s'arregen o s'haurien d'arregar els drets que tota persona té?
- ◆ Hi ha algun document en què s'arregen els drets lingüístics d'una persona?
- ◆ Qui hauria de vetlar pel seu compliment?
- ◆ Recordes algun cas en què estos drets es vulneren o s'hagen vulnerat?

La finalitat d'estes preguntes és fer veure que els documents que arregen els drets de les persones són la Constitució, l'Estatut d'Autonomia, la Llei d'ús i ensenyament del valencià i altres documents de caràcter legal.

**Material de suport** per a treballar les respostes a estes preguntes:

### Constitució. Article 3

1. El castellà és la llengua espanyola oficial de l'Estat. Tots els espanyols tenen el deure de conèixer-la i el dret d'usar-la.
2. Les altres llengües espanyoles seran també oficials en les respectives Comunitats Autònomes d'acord amb els seus Estatuts.
3. La riquesa de les distintes modalitats lingüístiques d'Espanya és un patrimoni cultural que serà objecte d'especial respecte i protecció.

### Estatut autonomia. Article 6é.

1. La llengua pròpia de la Comunitat Valenciana és el valencià.
2. L'idioma valencià és l'oficial de la Comunitat Valenciana, igual que ho és el castellà, que és l'idioma oficial de l'Estat. Tots tenen dret a conèixer-los i a usar-los i a rebre l'ensenyament del, i en, idioma valencià.
3. La Generalitat Valenciana garantirà l'ús normal i oficial de les dos llengües, i adoptarà les mesures necessàries per tal d'assegurar-ne el coneixement.
4. Ningú no podrà ser discriminat per raó de la seua llengua.
5. S'atorgarà especial protecció i respecte a la recuperació del valencià.
6. La llei establirà els criteris d'aplicació de la llengua pròpia en l'Administració i l'ensenyament.
7. Es delimitaran per llei els territoris en els quals predomine l'ús d'una llengua o de l'altra, així com els que puguen ser exceptuats de l'ensenyament i de l'ús de la llengua pròpia de la Comunitat.

- ◆ **Art. 1** La Declaració Universal entén per comunitat lingüística tota societat humana que, assentada històricament en un territori, reconegut o no, s'autoidentifica com a poble i ha generat una llengua com a vehicle de comunicació natural entre els seus membres.  
(...)
- ◆ **Art. 12** En l'àmbit públic tot el món té dret a desenrotllar totes les activitats en la seua llengua si es la llengua pròpia del territori on residix.  
En l'àmbit personal i familiar tot el món té dret a usar la seua llengua.
- ◆ **Art. 13** La Declaració reconeix el dret al coneixement i a l'ensenyament de la llengua pròpia del territori de residència i al poliglòtisme.
- ◆ **Art. 23** El sistema educatiu ha de contribuir a fomentar la capacitat d'autoexpressió, al manteniment i a la difusió de la llengua pròpia del territori i a facilitar la diversitat lingüística i cultural.
- ◆ **Art. 26** L'educació ha de permetre el domini ple de la llengua pròpia i el millor domini possible de qualsevol llengua.
- ◆ **Art. 27** És un dret rebre, a través del procés educatiu, el coneixement de les llengües vinculades a la pròpia tradició cultural.
- ◆ **Art. 30** La llengua i la cultura de cada comunitat lingüística han de ser objecte de estudi i d'investigació. (...)
- ◆ **Art. 45** Tota comunitat lingüística té dret que la llengua pròpia del territori figure en un lloc prioritari en les manifestacions i servicis culturals com ara biblioteques, videoteques, cines, teatres, museus, arxius, folklore, indústries culturals i totes les altres expressions que deriven de la realitat cultural.
- ◆ **Art. 47** (...) Qualsevol membre d'una comunitat lingüística té dret a disposar en la seua llengua de tots els mitjans que requerix l'exercici de la seua activitat professional, com ara documents i llibres de consulta, instruccions, impresos, formularis, equips, eines i programes informàtics.
- ◆ **Art. 50** Tota comunitat lingüística té dret a una presència predominant de la seua llengua en la publicitat, la retolació, la senyalització exterior i en el conjunt de la imatge del país.  
En el territori de la pròpia comunitat lingüística, tot el món té dret a obtindre en la seua llengua una informació, tant oral com escrita, sobre els productes i servicis que proposen els establiments comercials del territori, com ara les instruccions d'ús, les etiquetes, els llistats d'ingredients, la publicitat, les garanties i d'altres.

**Declaració Universal dels Drets lingüístics**  
Barcelona, Juny 1996. Adaptació

A continuació de la discussió en grup i de la posada en comú, s'elaboren propostes concretes que tinguen com a objectiu el compliment d'estos drets. Es distribuïxen en grups i cada un treballa sobre uns drets. Per exemple, un grup treballa sobre els aspectes culturals, un altre sobre aspectes educatius, un altre sobre aspectes socials o de l'entorn, etc.

### ACTIVITAT 17: “CONFIRME LA VALORACIÓ DEL MEU NIVELL”

**Material:** taules de descriptors per a l'autoavaluació (Impresos del 8.1 al 8.6. Segons el nivell aconseguit per la classe es fotocopien uns o altres).

**Objectiu:** concretar el nivell de competències lingüístiques expressades en el *Passaport (Quadre d'autoavaluació)* i reflexionar sobre els objectius d'aprenentatge.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia (Taula de descriptors)*.

**Procediment:** primerament, en grup, es comenten les taules de descriptors i seguidament s'emplenen.

**Taula de descriptors per a l'autoavaluació**

**Nivell A1**

 **Imprés 8.1**

**Idioma:** \_\_\_\_\_

	<b>Les meues capacitats</b>	<b>Els meus objectius</b>
Marque en la columna 1 el que vosté creu que és capaç de fer i en la columna 2 el que encara no és capaç de fer però que considere necessari. Si aconsegueix marcar més del 80% <b>de la columna 1</b> , probablement haja vosté aconseguit el <b>Nivell A1</b>		
<b>Escoltar</b> <b>Sempre que em parlen molt lent i clar i puga demanar que em repetisquen el que s'ha dit ...</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<input type="checkbox"/> Sóc capaç d'entendre fórmules de contacte social molt bàsiques com ara “bon dia”, “Adéu”, “Gràcies”, “Perdone”		

Convé explicar que els descriptors apareixen agrupats per destreses i de forma més detallada que en el quadre d'autoavaluació. A continuació es fa la lectura comprensiva i atenta de cada grup de descriptors i una pràctica simulada de distintes situacions de comunicació.

L'alumnat, en grups, proposa algunes activitats de validació d'alguns descriptors. Per exemple, per al descriptor “sóc capaç de demanar i de donar informació personal (nom, direcció, etc.)” corresponent al nivell A1 -*Conversar*-, es repartix la fitxa que s'utilitza per a realitzar la matrícula en el centre i que treballen en parella: una persona adopta el rol d'entrevistador/a (realitza les preguntes i ompli la fitxa) i l'altra adopta el rol de persona entrevistada (respon les preguntes). Estes activitats

s'arreglen en una carpeta per al seu ús posterior en activitats de repàs o bé per a intercanviar-les amb altres grups que hagen realitzat esta activitat.

A continuació es comenta, en grups, (s'agrupen per destreses i es treballen en distintes sessions) els objectius d'aprenentatge i quines són les seues prioritats i interessos. Han de raonar les diverses eleccions i plantejar-se els objectius.

Una de les qüestions prioritàries que ens plantejem, tant el professorat com l'alumnat és el nivell de referència que se "hauria" d'aconseguir d'acord amb les ensenyances que cursen en el centre de formació de persones adultes. En qualsevol cas l'avaluació inicial ens marcarà el punt de partida per a l'establiment dels objectius.

Com a orientació estos són els nivells que s'oferixen en la *Guia per a professors i formadors* (David Little i Radka Perclová):

Llengües ambientals (castellà i valencià): de B1 a C2.

En este cas s'ha de tindre en compte la situació de l'alumnat quant al nivell de competències en valencià i castellà.

Llengua estrangera (adults principiants):	de A1 a A2
1r cicle de Secundària:	de A2 a B1
2n cicle de Secundària:	de B1 a B2

## ACTIVITAT 18: “EL QUE MÉS M'AGRADA”

**Material necessari:** graella

**Objectiu:** reflexionar sobre activitats d'aprenentatge de llengües amb certa rellevància.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia (Activitats d'aprenentatge).*

**Procediment:** Comentari en grup i emplenament de la graella.

Primerament es treballa a nivell oral en parelles, tot comentant quines activitats ens resulten més útils/agradables a l'hora d'estudiar idiomes.

A continuació es completa la graella i es decidix en grup quines d'estes activitats es poden incorporar tant a la dinàmica de l'aula com a les tasques d'autoaprenentatge.

	<b>A L'AULA</b>	<b>FORA DE L'AULA</b>
<b>ESCOLTAR</b>	Treballar amb cançons, veure vídeos.	Escoltar la ràdio.
<b>LLEGIR</b>	Realitzar lectures interessants i motivadores.	Llegir i entendre anuncis.
<b>CONVERSAR</b>	Conversar amb el meu company.	Participar en un xat.
<b>PARLAR</b>	Fer preguntes en la llengua d'aprenentatge.	Utilitzar la llengua en situacions concretes.
<b>ESCRIURE</b>	Escriure postals i cartes.	Mantindre correspondència amb una altra persona.

## ACTIVITAT 19: “LES MEUES EXPERIÈNCIES COM A ALUMNE/A D'IDIOMES”

**Material necessari:** graelles

**Objectiu:** reflexionar sobre activitats d'aprenentatge de llengües amb certa rellevància.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia (Activitats d'aprenentatge).*

**Procediment:** es reflexiona sobre les qualitats en l'aprenentatge d'idiomes i es crea un text sobre experiències d'aprenentatge.

Se li demana a l'alumnat que escriga tres qualitats que reflectisquen les seues característiques més positives com a estudiant d'idiomes i tres qualitats que reflectisquen les característiques més negatives.

CARACTERÍSTIQUES POSITIVES	CARACTERÍSTIQUES NEGATIVES
1	1
2	2
3	3

S'oferix un llistat, com a orientació, de possibles qualitats que es poden utilitzar en cas necessari:

### Característiques positives

curiós/a  
sentit de l'humor  
constant  
organitzat/a  
extravertit/a  
sociable  
pacient  
optimista  
confiança en un mateix  
treballador/a

### Característiques negatives

indolent  
nerviós/a  
inconstant  
desorganitzat/a  
tímid/a  
retret/a  
impacient  
pessimista  
poca confiança en un mateix  
poc treballador/a

A continuació es realitza una posada en comú a classe per tal d'oferir la possibilitat de rectificar la pròpia graella.

Posteriorment es proposa que completen la graella següent:

**Escriu tres tècniques/activitats d'aprenentatge de l'idioma que trobes útils**

**1**

**2**

**3**

**Escriu una experiència positiva d'aprenentatge de l'idioma.**

Finalment l'alumnat crea un text amb les dades reflectides.

Després de revisat el text el copien en la secció de la *Biografia* del PEL.

## ACTIVITAT 20: “QUIN TIPUS D'ALUMNE O ALUMNA SÓC?”

**Material necessari:** fotocòpia del qüestionari (adaptat de *Learning to learn English* 1989. Ellis, G. i Sinclair, B. Ed. CUP).

**Objectiu:** reflexionar sobre activitats d'aprenentatge de llengües amb certa rellevància.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia (Aprendre a aprendre).*

**Procediment:** es tracta de completar el test *Quin tipus d'alumne/a d'idiomes sóc?*

**Realitza el següent test. Marca la casella corresponent amb una x**

	Normalment	A vegades	(Quasi) Mai	No sé
1.-Obtens/obtenies bons resultats en les proves de gramàtica.				
2.-Tens bona memòria per a recordar paraules noves.				
3.-Odis cometre errors.				
4.- T'enfades si en classe no es corregixen els errors.				
5.-La teua pronunciació és millor quan lliges en veu baixa que quan mantens una conversació.				
6.- T'agradaria tindre més temps per a pensar abans de parlar.				
7.-T'agrada/agradava estar en classe.				
8.- Et resulta difícil aprendre més de dos o tres paraules quan estàs en contacte amb una llengua nova.				
9.- T'agrada aprendre noves regles gramaticals, paraules... de memòria.				

### Com calcular la puntuació:

3 punts per cada "Normalment"

1 punt per cada "Mai"

2 punts per cada "A vegades"

0 punts per cada "No ho sé"

Puntuació obtinguda:

### INTERPRETACIÓ

Entre 23-27 punts Analític?	Entre 14-22 punts Un poc de cada?	Entre 9-13 punts Relaxat?	Entre 0-8 punts No segur?
Penses que és molt important ser correcte sempre. Probablement preferixes una forma d'aprenentatge en què necessites pensar amb cura. Esta és la classe de llenguatge que utilitzes en classe o quan estudies a soles. Pots millorar el teu aprenentatge.	Pots pensar que no entres en la categoria anterior ni en la posterior. Molta gent aprèn de diferents maneres segons l'ocasió.	Pareix que pots aprendre idiomes sense fer massa esforç i normalment t'agrada comunicar-te. A vegades pots pensar, no obstant això, que hauries d'aprendre més gramàtica però açò no t'entusiasma. Pots millorar el teu aprenentatge.	La teua puntuació no significa que no sigues un bon estudiant d'idiomes. Potser esta siga la primera vegada que has pensat sobre la manera en què aprens. Açò pot ajudar-te a ser un estudiant més efectiu.
SUGGERIMENTS			
Pots millorar la teua fluïdesa: - Tractant de parlar més. Per exemple, amb amics que parlen l'idioma, amb turistes, amb nadius... - No preocupant-te massa pels errors quan et fas entendre amb facilitat. Després tindràs temps de reflexionar-hi. - Sent més autosuficient.	Llig els suggeriments de les categories anterior i la posterior i podràs veure quina et descriu millor. Açò t'ajudarà a pensar quins apartats del teu aprenentatge pots millorar.	Tracta de trobar més temps per a aprendre. Intenta programar-te un temps per a l'estudi i ser més autocrític.	Pots obtenir informació llegint els suggeriments de les columnes primera i tercera. Intenta fixar-te més en el teu procés d'aprenentatge, açò t'ajudarà a decidir en què pots millorar.

## ACTIVITAT 21: “COM APRENC?”

**Material:** quadre adjunt.

**Objectiu:** reflexionar sobre com aprenc i com he après.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia (Aprendre a aprendre).*

**Procediment:** es tracta de reflexionar sobre la manera d'aprendre i de fixar objectius d'aprenentatge.

S'ha d'emplenar la graella, realitzar un comentari en grups i fer una posada en comú.

### Què faig quan...?

### Què em propose fer?

#### LLIG

- Subratlle les paraules que no entenc per a buscar-les en el diccionari.
- No faig cas de les paraules que no entenc si puc seguir el fil del discurs.
- Anote al marge les qüestions que se m'ocorren sobre el text.
- Faig una primera lectura ràpida i després una segona lectura més detallada.
- Observe el títol, epígrafs, tipografia... perquè m'ajuden en la comprensió.
- Busque paraules clau o la distribució dels paràgrafs.
- Observe la distribució del text en el paper per fer-me una idea del tipus de text.
- Em desanime i abandone quan hi ha moltes paraules i expressions que no conec.
- Altres.

#### ESCOLTE

- Observe els gestos que fa la persona que parla.
- Intente comprendre totes les paraules i quan alguna no l'entenc perd la concentració i ja no entenc res.
- Em fixe en l'entonació per ajudar-me en la comprensió.
- Em fixe en les paraules més importants i les que no entenc les deduïsc pel context.
- Intente captar la idea general, de què parla?
- Altres.

#### PARLE I CONVERSE

- Utilitze gestos per explicar-me millor.
- Pregunte el que no entenc.
- Em fa vergonya parlar una altra llengua diferent i em quede bloquejat.
- Traduïsc cada paraula mentalment.
- No puc parlar fins que no tinc pensada la frase completa de manera correcta.
- Utilitze el que sé de la llengua i parle encara que cometa incorreccions.
- Altres.

## **ESCRIC**

- Pense en el destinatari del text abans de començar a escriure.
- Comence a escriure i les idees em vénen al cap i així faig el text
- Primer faig una llista de les idees que vull incloure en el text i després les organitze.
- M'agrada escriure la versió definitiva a la primera.
- Quan acabe el text, el llig.
- Faig un esborrany i després el revise abans de fer la versió definitiva.
- Quan acabe el text només revise l'ortografia.
- Altres.

## ACTIVITAT 22: “COM M'ORGANITZE?”

**Material necessari:** el qüestionari adjunt.

**Objectiu:** reflexionar sobre activitats d'aprenentatge de llengües amb certa rellevància.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia (Activitats d'aprenentatge i Plans de futur).*

**Procediment:** es tracta de contestar el següent qüestionari i de comentar-lo en grup.

**ESCRIU SÍ O NO en les 3 primeres preguntes**

	DISPOSE O PUC DISPOSAR	UTILITZE
1.- Tens diccionari? L'uses?		
2.-Tens un llibre de gramàtica? L'utilitzes?		
3.-De quins altres recursos disposes? Els uses per a aprendre la llengua?		
Laboratori d'idiomes		
Centre d'autoaprenentatge		
Vídeo		
Material informàtic		
Pel·lícules en versió original en el cine		
Programes radiofònics o televisius en versió original		
Periòdics, revistes, llibres, còmics,...		
Ús real de l'idioma original (botigues, amics, clubs de conversació, de lectura, xats...)		
4.- Creus que és important que l'alumnat aprengui a ser independent en l'aprenentatge d'una llengua? Per què?		
5.- Què podria fer el professorat? I l'alumnat?		

6.- Què és per a tu prioritari quan aprens una llengua? Numera de l'1 al 6 (1 molt poc prioritari i 6 molt prioritari)			
Ampliar vocabulari		Conversar	
Llegir		Escriure	
Parlar		Escoltar	
Gramàtica			

A continuació es realitza el comentari en grup sobre els resultats de l'enquesta.

### ACTIVITAT 23: “DISSENYEM UN PLA DE FUTUR”

**Material:** quadre *Què vull aprendre?*

**Objectiu:** Reflexionar sobre els objectius d'aprenentatge.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Biografia (Plans de futur).*

**Procediment:** es tracta de reflexionar sobre els objectius d'aprenentatge, els recursos necessaris i la temporització. Els resultats de la reflexió es plasmen en una graella.

Primer s'ha d'omplir de forma individual el quadre *Què vull aprendre?* i a continuació comentar-lo en grup. En la posada en comú cal relacionar estos objectius amb els resultats de l'autoavaluació i amb la taula de descriptors. Així es podrien marcar els objectius d'aprenentatge per al grup, i a més l'alumnat, de forma individual, pot marcar-se altres objectius complementaris o de reforç d'acord amb els seus interessos. S'ha de parar atenció a l'hora d'establir els objectius, ser realistes i diferenciar els objectius a curt i llarg termini.

Esta activitat es pot realitzar en distints moments del curs. Si és al principi, els objectius establits seran a llarg termini. Però si es realitza, per exemple, al començament de cada tema, ens valem del propi llibre de text perquè l'alumnat es fixe en els continguts tractats i, segons estos, formule els seus objectius a curt termini.

#### QUÈ VULL APRENDRE?

LLENGUA:			
Destresa	Objectiu	De quina manera (Recursos)	En quant de temps
Escoltar	Entendre una determinada cançó en anglés.	Aconseguir la lletra de la cançó, escoltar-la diverses vegades, buscar en el diccionari les paraules desconegudes fins a entendre-la.	Un mes
Llegir	Ser capaç d'entendre alguns anuncis en revistes/periòdics	Consultar llibres de gramàtica i diccionaris	Un mes
Escriure	Ser capaç d'escriure una postal en anglés.	Llegir i traduir els exemples del llibre. Estudiar les fórmules de salutació i de comiat. Fer pràctiques enviant una postal a un amic	Quinze dies

## SECCIÓ 3 -DOSSIER

---

### ACTIVITAT 24: “QUÈ GUARDEM EN EL DOSSIER?”

**Material:**

**Objectiu:** aprendre a revisar i valorar els treballs realitzats.

**Nivell:** FPA

**Secció:** *Dossier (Treballs realitzats).*

**Procediment:**

Primerament es treballa en grup i s'elabora una llista dels possibles treballs que es poden incloure en el *Dossier*. Després es realitza una posada en comú i es classifiquen els treballs segons les destreses a què fan referència.

A continuació s'elabora, en grups, una llista amb els possibles criteris de selecció dels treballs i es realitza una posada en comú.

Una vegada feta esta activitat l'alumnat elegix algun treball per al *Dossier* i comenta en grup els motius pels quals l'ha elegit.

Se suggerix, en este apartat, motivar l'alumnat perquè no només guarde treballs escrits sinó que s'habitue a registrar conversacions, lectures en veu alta, gravacions en vídeo, etc. per a poder incloure-les en la secció corresponent del *Dossier*.